YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (viides jaosto)

13 päivänä joulukuuta 2001 *

Asiassa C-131/00,

jonka Länsrätten i Norrbottens län (Ruotsi) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa

Ingemar Nilsson

vastaan

Länsstyrelsen i Norrbottens län

ennakkoratkaisun tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdennetystä hallinto-ja valvontajärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92 (EYVL L 355, s. 1) 5 artiklan tulkinnasta,

* Oikeudenkäyntikieli: ruotsi.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (viides jaosto),

toimien kokoonpanossa: neljännen jaoston puheenjohtaja S. von Bahr, joka hoitaa viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit D. A. O. Edward, A. La Pergola, L. Sevón (esittelevä tuomari) ja C. W. A. Timmermans,

julkisasiamies: C. Stix-Hackl,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon kirjalliset huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Länsstyrelsen i Norrbottens län, asiamiehenään G. Plym Forshell,

— Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään J. Guerra Fernandez ja L. Parpala,

ottaen huomioon esittelevän tuomarin kertomuksen,

kuultuaan julkisasiamiehen 12.7.2001 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Länsrätten i Norrbottens län on esittänyt 28.3.2000 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 6.4.2000, EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimelle ennakkoratkaisukysymyksen tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdennetystä hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92 (EYVL L 355, s. 1) 5 artiklan tulkinnasta.

2 Tämä kysymys on tullut esille Ingemar Nilssonin, joka on nautaeläinten tuottaja, ja Länsstyrelsen i Norrbottens länin (jäljempänä Länsstyrelsen) välisessä riitaasiassa, joka koskee vuoristoalueiden ja tiettyjen epäsuotuisten alueiden maataloudelle myönnettävää tasaushyvitystä.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

Yhteisön oikeus

3 Asetuksen N:o 3508/92 5 artiklassa säädetään seuraavaa:

"Tämän asetuksen säännösten mukaisen tuen myöntämisessä huomioon otettava eläinten tunnistusta ja rekisteröintiä koskeva järjestelmä on vahvistettava direktiivin 92/102/ETY 4, 5, 6 ja 8 artiklan mukaisesti."

4 Asetuksen N:o 3508/92 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään seuraavaa:

"1. Jäsenvaltion on tehtävä tukihakemuksia koskeva hallinnollinen valvonta.

2. Hallinnollista valvontaa on täydennettävä paikalla tehtävillä tarkastuksilla, jotka koskevat otosta maatiloista. Jäsenvaltion on laadittava kaikkia näitä tarkastuksia koskeva otantasuunnitelma."

5 Eläinten tunnistamisesta ja rekisteröinnistä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/102/ETY (EYVL L 355, s. 32) 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetään seuraavaa:

"1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että:

a) kaikki — — nautaeläinten — — pitäjät — — pitävät rekisteriä, jossa mainitaan heidän tilallaan olevien eläinten määrä.

Tässä rekisterissä on oltava ajan tasalla olevat tiedot kaikista syntymistä, kuolemista ja siirroista (tilalle tuotujen ja tilalta vietyjen eläinten määrä) ainakin yhdistettyjen siirtojen tarkkuudella, ja siinä on täsmennettävä tapauksen mukaan eläinten alkuperä tai määräpaikka ja tällaisten siirtojen päivämäärä.

— — "

6 Direktiivin 92/102/ETY 5 ja 6 artiklassa säädetään eläinten tunnistusmerkeistä. Direktiivin 8 artikla koskee kolmansista maista tuotuja eläimiä.

7 Direktiivin 92/102/ETY 9 artiklassa säädetään seuraavaa:

"Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat hallinnolliset ja/tai rikosoikeudelliset toimenpiteet seuraamusten määräämiseksi yhteisön eläinlääkintälainsäädännön rikkomisesta, kun todetaan, että tämän direktiivin vaatimusten mukainen eläinten merkintä tai tunnisteella varustaminen taikka 4 artiklassa säädetty rekisterin pito on lyöty laimin."

8 Tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92 (EYVL L 391, s. 36), sellaisena kuin se on muutettuna 6 päivänä heinäkuuta 1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1648/95 (EYVL L 156, s. 27; jäljempänä asetus N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna), 1 artiklassa säädetään seuraavaa:

"Tässä asetuksessa vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt asetuksessa (ETY) N:o 3508/92 säädetyn yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän (jäljempänä 'yhdennetty järjestelmä') soveltamisesta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta alakohtaisissa sääntelyissä annettujen erityissäännösten soveltamista."

9 Asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 5 artiklan 1 kohdassa säädetään seuraavaa:

"Rajoittamatta alakohtaisissa sääntelyissä tukihakemusten osalta vahvistettuja vaatimuksia, [eläin]tukihakemuksissa * on oltava kaikki tarvittavat tiedot ja erityisesti:

— —

— niiden eläinten määrä ja laji, joita tukihakemus koskee,

— —

— tuottajan ilmoitus siitä, että tämä on saanut tietoonsa kyseisten tukien myöntämistä koskevat edellytykset.

— — "

* — Lainausta on korjattu yhteisöjen tuomioistuimessa, koska asetuksen suomenkielinen versio on virheellinen.

10 Asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 6 artiklassa säädetään seuraavaa:

"1. Hallinnolliset ja paikalla tehtävät tarkastukset on tehtävä siten, että varmistetaan tukien ja palkkioiden myöntämistä koskevien edellytysten noudattaminen.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3508/92 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu hallinnollinen valvonta muodostuu erityisesti ilmoitettuja lohkoja ja eläimiä koskevista ristiintarkastuksista, jotta vältettäisiin perusteeton tukien myöntäminen kahteen kertaan samana kalenterivuonna.

— —

5. Paikalla tehtävät tarkastukset on tehtävä ennalta ilmoittamatta ja niiden on koskettava kaikkia yhden (tai useamman) hakemuksen kohteena olevia viljelylohkoja tai eläimiä. Ehdottoman välttämättömään määräaikaan rajoitettu ennakkovaroitus voidaan kuitenkin antaa, jos tämä määräaika ei yleisesti ole enemmän kuin 48 tuntia.

Vähintään 50 prosenttia eläimiä koskevista vähimmäistarkastuksista on tehtävä pitoaikana. Pitoajan ulkopuoliset tarkastukset sallitaan ainoastaan, jos neuvoston direktiivin 92/102/ETY — — 4 artiklassa säädetty rekisteri on käytettävissä.

6. Poiketen siitä, mitä edellisen kohdan toisessa alakohdassa säädetään, jos myönnetään — — erityispalkkio, joka maksetaan teurastuksen yhteydessä tai saatettaessa eläimet ensimmäisen kerran markkinoille teurastusta varten, kussakin paikalla tehtävässä tarkastuksessa on erityisesti:

— varmistettava tuottajan pitämän erityisen rekisterin perusteella, että kaikki paikalla tehtävään tarkastukseen mennessä jätetyissä hakemuksissa ilmoitetut eläimet on pidetty hallussa koko pitoajan

ja

— — .

9. Tuottajan on pidettävä kukin asetuksessa (ETY) N:o 2328/91 säädettyä tasaushyvitystä koskevassa hakemuksessa ilmoitettu eläin hallussaan vähintään kaksi vuotta hakemuksen jättöpäivää seuraavasta päivästä."

11 Asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 10 artiklan 2—5 kohdassa säädetään seuraavaa:

"2. Jos todetaan, että tukihakemuksessa ilmoitettu eläinten määrä on suurempi kuin tarkastuksessa todettu eläinten määrä, tuen määrä on laskettava todettujen

eläinten määrän perusteella. Ylivoimaista estettä lukuun ottamatta ja 5 kohdan soveltamisen jälkeen tuen kertasummasta vähennetään kuitenkin:

a) enintään 20 eläintä koskevan tukihakemuksen osalta:

— todettua ylitystä vastaava osuus, jos kyseinen ylitys on enintään kaksi eläintä,

— todettua ylistystä vastaava osuus kaksinkertaisena, jos kyseinen ylitys on enemmän kuin kaksi ja enintään neljä eläintä,

Jos ylitys on enemmän kuin neljä eläintä, tukea ei myönnetä;

b) muissa tapauksissa:

— — .

Edellä a alakohdassa tarkoitetut osuudet on laskettava hakemuksessa ilmoitetun määrän perusteella ja b alakohdassa tarkoitetut osuudet määritetyn määrän perusteella.

Kuitenkin, jos on kyse tahallisesti tai vakavan laiminlyönnin vuoksi tehdystä väärästä ilmoituksesta:

— asianomainen tuottaja menettää oikeutensa kyseisen tukijärjestelmän etuihin kuluvana kalenterivuonna

ja

— jos ilmoitus on tehty tahallisesti väärin, tuottajalla ei ole oikeutta saman tukijärjestelmän etuihin seuraavana kalenterivuonna.

Jos tuottaja ei ole voinut noudattaa pitovelvollisuutta ylivoimaisen esteen vuoksi, tuottaja säilyttää oikeutensa palkkioon ylivoimaisen esteen tapahtumishetkellä tukeen oikeutettujen eläinten määrän osalta.

Palkkioita ei myönnetä hakemuksessa ilmoitettua suuremmalle eläinmäärälle.

— —

3. Jos 6 artiklan 6 kohdan mukaisessa paikalla tehtävässä tarkastuksessa todetaan, että tilan eläinmäärä, josta voidaan tehdä tukihakemus, ei vastaa erityiseen rekisteriin merkittyä eläinten määrää, kyseisenä kalenterivuonna tuottajalle myönnettävien erityispalkkioiden määrää vähennetään vastaavasti, ylivoimaista estettä lukuun ottamatta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta edellisen kohdan säännösten soveltamista.

— —

4. Naudat otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tunnistettu tukihakemuksessa tai, jos sovelletaan 3 kohtaa, rekisterissä.

Palkkiota varten ilmoitettu emolehmä tai asetuksessa (ETY) N:o 2328/91 säädettyä tasaushyvitystä varten ilmoitettu sonni voidaan korvata emolehmällä tai naudalla, jos korvaaminen tapahtuu 20 päivän kuluessa tilalta lähtemisestä ja [jos] korvaus merkitään erityiseen rekisteriin viimeistään kolmantena korvausta seuraavana päivänä.

— —

5. Jos tuottaja ei voi karjaa koskevien luonnollisten olosuhteiden vuoksi noudattaa velvollisuuttaan pitää palkkiota varten ilmoitettuja eläimiä hallussaan pakollisen ajan, tuottaja säilyttää oikeutensa palkkioon niiden palkkioon

oikeutettujen eläinten osalta, jotka on pidetty hallussa pakollisen ajan, jos tuottaja ilmoittaa siitä kirjallisesti toimivaltaiselle viranomaiselle 10 työpäivän kuluessa siitä, kun eläinten vähennys on todettu."

12 Asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 13 artiklassa säädetään seuraavaa:

"Ylivoimaista estettä lukuun ottamatta, jos tarkastusta ei voida hakijasta johtuvista syistä tehdä paikalla, hakemus hylätään."

13 Asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 14 artiklan 1 kohdassa säädetään, että asianomaisen tuottajan on palautettava aiheettomasti maksetut määrät korkoineen.

Kansallinen oikeus

14 Förordningen (1995:1174) om kompensationsbidrag till jordbruk i bergsområden och mindre gynnade områden -nimisen asetuksen (vuoristoalueiden ja tiettyjen epäsuotuisten alueiden maataloudelle myönnettävästä tasaushyvityksestä annettu asetus; jäljempänä asetus 1995:1174) mukaan tuottajalle voidaan myöntää tasaushyvitystä lypsylehmiä ja kuutta kuukautta vanhempia muita

nautaeläimiä varten. Asetuksen 1995:1174 15 §:ssä viitataan tasaushyvityksiä koskevien valvontatoimien ja seuraamusten osalta asetuksiin N:o 3508/92 ja N:o 3887/92.

15 Statens jordbruksverks föreskrifter (SJVFS 1994:190) om märkning och registrering av djur (valtion maatilahallituksen eläinten merkinnästä ja rekisteröinnistä antamat ohjeet) -nimisten ohjeiden, sellaisena kuin ne ovat muutettuina Statens jordbruksverks föreskrifter (SJVFS 1995:194) -nimisillä ohjeilla, 7 §:n mukaan nautaeläinten pitäjän on rekisteröitävä nautaeläinten määrää koskevat tiedot jordbruksverkin hyväksymään rekisteriin, jota kutsutaan myös nautaeläinluetteloksi.

Pääasian riita ja ennakkoratkaisukysymys

16 Ingemar Nilsson haki 2.4.1997 asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 6 artiklan 9 kohdassa tarkoitetulle pitoajalle eli Länsstyrelsenille tehdyn hakemuksen jättöpäivää seuraaville kahdelle kuukaudelle eli 4.4.—3.6.1997 tasaushyvitystä yhdeksää lypsylehmää, kolmea yli kaksivuotiasta nautaa sekä kolmea kuuden kuukauden ja kahden vuoden välillä olevaa nautaa varten.

17 Nilssonin luona tehtiin tarkastus 16.10.1997 eli yli neljä kuukautta asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 6 artiklan 9 kohdassa tarkoitetun pitoajan päätyttyä. Ennakkoratkaisupyynnöstä käy ilmi, että on kiistatonta, että Nilssonilla oli tarkastushetkellä seitsemän lypsylehmää, kolme yli kaksivuotiasta nautaa sekä kolme kuuden kuukauden ja kahden vuoden välillä olevaa nautaa. Vaikka Nilssonilla oli määräysten mukainen rekisteri, hän ei kuitenkaan ollut merkinnyt siihen mitään tietoja eläimistään.

18 Länsstyrelsen totesi, että sellaisia eläimiä, jotka täyttivät tukien myöntämisedellytykset, ei ollut, ja se vaati 17.12.1997 tekemällään päätöksellä, että Nilssonin oli palautettava hänelle jo maksettu 22 632 Ruotsin kruunun suuruinen hyvitys. Nilsson valitti tästä päätöksestä Statens jordbruksverkiin, joka hylkäsi valituksen 1.7.1998 tekemällään päätöksellä.

19 Nilsson valitti Statens jordbruksverkin päätöksestä ennakkoratkaisupyynnön esittäneeseen tuomioistuimeen.

20 Ennakkoratkaisupyynnön esittäneen tuomioistuimen mukaan pääasian ratkaisemiseksi on selvitettävä, voidaanko oikeus tasaushyvitykseen evätä pelkästään sillä perusteella, että eläinrekisteriin ei ole tehty merkintöjä.

21 Kansallinen tuomioistuin viittaa tämän osalta asetuksen N:o 3887/92 10 artiklan 2 kohtaan, ilmeisesti sellaisena kuin tämä asetus on muutettuna asetuksella N:o 1648/95. Se toteaa, että tämän säännöksen mukaan tukea ei myönnetä, jos todetaan, että enintään 20 eläintä koskevan tukihakemuksen osalta tukihakemuksessa ilmoitettu eläinten määrä on suurempi kuin tarkastuksessa todettu eläinten määrä ja jos ylitys on enemmän kuin neljä eläintä.

22 Näiden seikkojen perusteella Länsrätten i Norrbottens län päätti lykätä asian käsittelyä ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

"Onko neuvoston asetuksen N:o 3508/92 5 artiklaa tulkittava siten, että oikeus [tasaus]hyvitykseen menetetään, mikäli eläinten pitäjä ei ole tehnyt merkintöjä rekisteriinsä (nautaeläinluetteloon)?"

Ennakkoratkaisukysymys

23 Komissio katsoo, että asetuksen N:o 3508/92 5 artiklaa on tulkittava siten, että jos eläintenpitäjä ei tee eläinrekisteriin edellytettyjä merkintöjä, oikeutta hyvitykseen ei ole ja perusteettomasti maksetut tuet on palautettava. Se toteaa, että kyseisessä 5 artiklassa ei säädetä sääntöjen noudattamatta jättämisen varalta seuraamuksia. Näistä seuraamuksista säädetään sen mukaan asetuksessa N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, ja erityisesti tämän asetuksen 10 artiklan 3 ja 4 kohdassa.

24 Tämän osalta on todettava, että asetuksessa N:o 3508/92 määritetään ne periaatteet, joiden mukaan yhteisön ja jäsenvaltioiden on järjestettävä EMOTR:sta rahoitettavia maataloustoimia koskevien yhteisön päätösten toteuttaminen, sekä näihin toimiin liittyvien petosten ja sääntöjenvastaisuuksien torjunta.

25 Asetuksen N:o 3508/92 5 artiklassa edellytetään ainoastaan yleisesti tuen myöntämisessä huomioon otettavan eläinten tunnistusta ja rekisteröintiä koskevan järjestelmän perustamista. Siinä viitataan tätä järjestelmää koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta direktiivin 92/102/ETY 4—6 ja 8 artiklaan.

26 Direktiivin 92/102/ETY 4—6 ja 8 artiklassa täsmennetään, että jäsenvaltioiden on varmistettava, että eläintenpitäjät pitävät eläimistään rekisteriä, kirjaavat siihen tässä direktiivissä edellytetyt tiedot, pitävät sitä tiettyjen säännösten mukaisesti ja pitävät rekisteriä saatavilla. Kyseisellä rekisterillä on ensisijainen merkitys eläinten tunnistamista ja valvontaa koskevassa yhteisön järjestelmässä. Sen tarkoituksena on mahdollistaa kaupankäynnin valvomiseksi kunkin eläimen tunnistaminen ja kaikkien sen liikkeiden valvominen syntymästä kuolemaan

saakka sekä ennen kaikkea mahdollistaa yhteisön tukijärjestelmien hallinnoinnin ja valvonnan parantaminen.

27 Asetuksen N:o 3887/92 osalta yhteisöjen tuomioistuin on jo todennut, että sen tarkoituksena on antaa säännöksiä väärinkäytösten ja petosten estämiseksi ja rankaisemiseksi tehokkaasti (asia C-354/95, National Farmers' Union ym., tuomio 17.7.1997, Kok. 1997, s. I-4559, 51 kohta).

28 Asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 10 artiklan 3 kohta koskee nimenomaisesti tilannetta, jossa "tilan eläinmäärä, josta voidaan tehdä tukihakemus, ei vastaa erityiseen rekisteriin merkittyä eläinten määrää". Tämä säännös muodostaa kuitenkin poikkeuksen, joka soveltuu ainoastaan niihin tarkoin rajattuihin tapauksiin, joissa on kysymys paikalla tehtävistä tarkastuksista, jotka toteutetaan kyseisen asetuksen 6 artiklan 6 kohdan nojalla, "jos myönnetään —— erityispalkkio, joka maksetaan teurastuksen yhteydessä tai saatettaessa eläimet ensimmäisen kerran markkinoille teurastusta varten", mistä ei ole kysymys esillä olevassa asiassa. Näin ollen 10 artiklan 3 kohta ei sovellu esillä olevaan asiaan.

29 Yleiset säännökset, joita sovelletaan tapauksiin, joissa tukihakemuksessa ilmoitettujen eläinten määrä ylittää tarkastuksessa todetun eläinten määrän, sisältyvät itse asiassa asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 10 artiklan 2 kohtaan.

30 Perustetusta valvontajärjestelmästä seuraa, että ajan tasalla pidetyllä eläinrekisterillä on ensisijainen merkitys. Pelkästään niiden eläinten määrällä, jotka ovat paikalla tarkastushetkellä ja jotka on ilmoitettu tuolloin, ei ole ratkaisevaa merkitystä sen selvittämiseksi, onko tukihakemus paikkansapitävä. Juuri kyseisen rekisterin avulla tarkastuksessa voidaan määrittää ne eläimet, jotka olivat pitoaikana paikalla ja joita varten voidaan myöntää tukea, samoin kuin näiden eläinten lukumäärä.

31 Näin ollen sillä, että eläinrekisteriin ei ole tehty mitään merkintöjä, rikotaan vakavalla tavalla eläinten tunnistusta ja rekisteröintiä koskevia sääntöjä, koska sillä estetään asetuksessa N:o 3508/92 tarkoitetun yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän toimintaa ja tehdään mahdottomaksi valvoa tehokkaasti yhteisön tukijärjestelmiä. Tätä toteamusta vahvistaa asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 6 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan toinen virke, joka kuvastaa sitä merkitystä, jonka lainsäätäjä on antanut rekisterille.

32 Kun siitä, että mitään eläinrekisteriä ei ole pidetty, on seurauksena, että paikalla ei voida tehdä tarkastusta, on katsottava, että tarkastusta ei voida tehdä hakijasta johtuvista syistä ja että näin ollen tukihakemus on, ylivoimaista estettä lukuun ottamatta, hylättävä asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 13 artiklan mukaisesti.

33 Ennakkoratkaisupyynnön esittäneelle kansalliselle tuomioistuimelle on näin ollen vastattava, että neuvoston asetuksen N:o 3508/92 5 artiklaa, luettuna yhdessä direktiivin 92/102/ETY ja asetuksen N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna, 6 artiklan 5 kohdan ja 13 artiklan kanssa, on tulkittava siten, että oikeus tasaushyvitykseen on evättävä, ylivoimaista estettä lukuun ottamatta, pelkästään sillä perusteella, että tuottaja ei ole tehnyt mitään merkintöjä eläinrekisteriinsä.

Oikeudenkäyntikulut

34 Yhteisöjen tuomioistuimelle huomautuksensa esittäneelle komissiolle aiheutuneita oikeudenkäyntikuluja ei voida määrätä korvattaviksi. Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (viides jaosto)

on ratkaissut Länsrätten i Norrbottens länin 28.3.2000 tekemällään päätöksellä esittämän kysymyksen seuraavasti:

Tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdennetystä hallinto- ja valvontajärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen N:o 3508/92 5 artiklaa, luettuna yhdessä eläinten tunnistamisesta ja rekisteröinnistä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/102/ETY ja tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92, sellaisena kuin se on muutettuna 6.7.1995 annetulla komission asetuksella N:o 1648/95, 6 artiklan 5 kohdan ja 13 artiklan kanssa, on tulkittava siten, että oikeus tasaushyvitykseen on evättävä, ylivoimaista estettä lukuun ottamatta, pelkästään sillä perusteella, että tuottaja ei ole tehnyt mitään merkintöjä eläinrekisteriinsä.

von Bahr Edward La Pergola

Sevón Timmermans

Julistettiin Luxemburgissa 13 päivänä joulukuuta 2001.

R. Grass

kirjaaja

P. Jann

viidennen jaoston puheenjohtaja